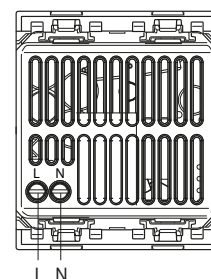
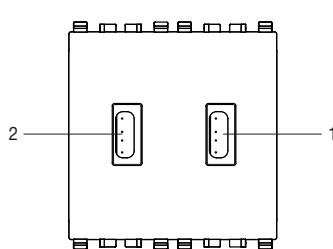
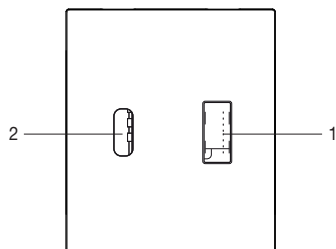


Leggere le istruzioni prima dell'installazione e/o utilizzo • Read the instructions before installation and/or use • Lire les instructions avant l'installation et l'utilisation  
Lea las instrucciones antes de la instalación y/o utilización • Lesen Sie bitte die Anleitungen vor Installation bzw. Verwendung • Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή/και τη χρήση  
اقرأ التعليمات قبل التركيب و/أو الاستخدام.

**VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEWVUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA**  
**FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي**

30295.ACx-20295.AC-19295.AC  
19295.AC.AB-14295.AC

20295.CC - 19295.CC  
19295.CC.AB - 14295.CC



1. Presa USB tipo A • Type A USB port • Prise USB type A • Toma USB tipo A • USB-Typ-A-Anschluss • Υποδοχή USB τύπου A • مقبس USB نوع A
2. Presa USB tipo C • Type C USB port • Prise USB type C • Toma USB tipo C • USB-Typ-C-Anschluss • Υποδοχή USB τύπου C • مقبس USB نوع C

La soluzione abbinata alla serie civile Arké è disponibile anche in versione antibatterica (.AB). Il trattamento antibatterico garantisce l'igiene del prodotto tramite l'azione di ioni di argento (AG+) e previene la formazione e la proliferazione di germi, batteri, virus e funghi. Affinché l'azione antibatterica sia efficace e per il mantenimento dell'igiene si raccomanda di procedere con la normale e regolare pulizia del prodotto. • The solution combined with the Arké a residential series is also available in antibacterial version (.AB). The antibacterial treatment ensures full hygiene thanks to the action of the silver ions (AG+), which prevent the formation and spread of germs, bacteria, viruses and fungi. To maintain the hygiene and effectiveness of its antibacterial action, clean the product regularly. • La solution associée à la série résidentielle Arké est également disponible en version antibactérienne (.AB). Le traitement antibactérien par ions d'argent (AG+) garantit l'hygiène des composants. Il prévient la formation et la prolifération des germes, des bactéries, des virus et des champignons. Pour une bonne efficacité de l'action antibactérienne, nous vous conseillons de nettoyer régulièrement les composants de votre installation. • La solución combinada con la serie civil Arké está disponible también en la versión antibacteriana (.AB). El tratamiento antibacteriano garantiza la higiene del producto gracias a la acción de iones de plata (AG+) y previene la formación y la proliferación de gérmenes, bacterias, virus y hongos. Para la eficacia de la acción antibacteriana y mantener la higiene, se recomienda limpiar normal y periódicamente el producto. • Die mit der Serie Arké für den Wohnbereich kombinierte Lösung gibt es auch in der Ausführung mit Bakterienschutz (.AB). Die Bakterienschutzbehandlung gewährleistet die Hygiene des Produkts durch die von Silberionen (AG+) entfaltete Wirkung und verhindert sowohl die Bildung als auch die Vermehrung von Keimen, Bakterien, Viren und Pilzen. Um die Wirksamkeit des Bakterienschutzes und eine dauerhafte Hygiene zu garantieren, raten wir, das Produkt wie üblich regelmäßig zu reinigen. • Η λύση που συνδυάζεται με την αστική σειρά Arké είναι επίσης διαθέσιμη στην αντιβακτηριδιακή έκδοση (.AB). Η αντιβακτηριδιακή επεξεργασία διασφαλίζει την υγιεινή του προϊόντος μέσω της δράσης των ιόντων αργύρου (AG+) και προλαμβάνει το σχηματισμό και τον πολλαπλασιασμό μικροβίων, βακτηριδίων, ιών και μυκήτων. Για να είναι αποτελεσματική η αντιβακτηριδιακή δράση και για να διατηρηθεί η υγιεινή του προϊόντος, συνιστάται να καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με το συνήθη τρόπο.

هذا الحل المتوافق مع السلسلة المدنية Arké متاح أيضًا بإصدار مضاد للبكتيريا (.AB). تضمن المعالجة المضادة للبكتيريا النظافة الصحية للمنتج من خلال تأثير أيونات الفضة (AG+) وبقي من تكوّن وتكاثر الجراثيم والبكتيريا والفيروسات والفطريات. حتى يكون التأثير المضاد للبكتيريا فعالاً ومن أجل الحفاظ على النظافة الصحية، نوصي بالقيام بالتنظيف العادي المنتظم للمنتج.

**CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione • Power supply • Alimentation • Alimentación • Versorgung • Τροφοδοσία • التغذية التشغيلية                                                                                                                                                                                                                                                     | 120-240 V~ 50/60 Hz<br>240-120 فولت~ 50 / 60 هرتز                                                                            |
| Consumo • Power consumption • Consommation • Consumo • Stromverbrauch • Κατανάλωση • الاستهلاك                                                                                                                                                                                                                                                               | 290 mA - 120 V~<br>180 mA - 240 V~<br>290 مللي أمبير 120 فولت~<br>180 مللي أمبير 240 فولت~                                   |
| Tensione di uscita • Output voltage • Tension de sortie • Tensión de salida • Ausgangsspannung • Τάση εξόδου • جهد المخرج                                                                                                                                                                                                                                    | 5.0 V d.c. (± 5%) ES1<br>e/o • and/or • et/ou • y/o<br>und/oder • ή/και<br>SELV<br>5.0 φ τι τيار مستمر. (± 5%) ES1 / أو SELV |
| Carico max in uscita • Max output load • Charge maxi en sortie • Carga máx. salida • Max. Ausgangsstrom • Μέγιστο φορτίο στην έξοδο • أقصى حمولة للمخرج                                                                                                                                                                                                      | 3 A • 3 أمبير                                                                                                                |
| Potenza di uscita • Output power • Puissance de sortie • Potencia de salida • Ausgangsleistung • Ισχύς εξόδου • قوة المخرج                                                                                                                                                                                                                                   | 15.0 W • 15.0 واط                                                                                                            |
| Rendimento medio in modo attivo • Average efficiency in active mode • Rendement moyen en mode activé • Rendimiento medio en modo activo<br>Durchschnittliche Effizienz im Betrieb • Μέση απόδοση στον ενεργοποιημένο τρόπο λειτουργίας • متوسط المردود بشكل نشط                                                                                              | 82.5%                                                                                                                        |
| Rendimento a basso carico (10%) • Efficiency with low load (10%) • Rendement à faible charge (10%) • Rendimiento con carga baja (10%)<br>Effizienz bei geringer Last (10%) • Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%) • (10%) المردود بالحمل المنخفض                                                                                                                   | 81.0%                                                                                                                        |
| Potenza a vuoto • Power with no load • Puissance à vide • Potencia en vacío • Leistungsaufnahme bei Nulllast • Ισχύς χωρίς φορτίο • الطاقة بلا حمولة                                                                                                                                                                                                         | 0.03 W • 0.03 واط                                                                                                            |
| Grado di protezione • Protection degree • Indice de protection • Grado de protección • Schutzart • Βαθμός προστασίας • درجة الحماية                                                                                                                                                                                                                          | IP20                                                                                                                         |
| Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (الاستخدام الداخلي)                                                       | 0 °C - +35 °C                                                                                                                |
| Apparecchio di classe II • Device in class II • Appareil de classe II • Aparato de clase II • Geräteklasse II • Συσκευή κατηγορίας II • جهاز من الفئة الثانية                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                              |
| Installazione per categoria di sovratensione CAT III • Installation for CAT III overvoltage category • Installation pour catégorie de surtension CAT III • Instalación para categoría de sobretensión CAT III<br>Installation für Überspannungskategorie CAT III • Εγκατάσταση για κατηγορία υπέρτασης KAT. III • التركيب لفئة الجهد الزائد من الفئة الثالثة |                                                                                                                              |

# REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche Linea, Eikon, Arké o Plana in luoghi non polverosi, protetto da urti accidentali e lontano da fonti di calore. **L'installazione deve essere eseguita rispettando il verso della freccia  incisa sull'alimentatore.**

## IMPORTANTE.

- A monte dell'alimentatore deve essere installato un interruttore onnipolare di sezionamento facilmente accessibile con distanza fra i contatti di almeno 3 mm.
- Installare il dispositivo ad una altezza inferiore a 2 m.

Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. The device can be installed in a flush mounting box or surface mounting box and completed with Linea, Eikon, Arké or Plana cover plates in dust-free places, protected from accidental impacts and away from heat sources. **Installation must respect the direction of the arrow  engraved on the power supply unit.**

## IMPORTANT.

- An easily accessible omnipolar disconnection switch with a contact gap of at least 3 mm must be installed upstream from the power supply.
- Install the device at a height of no more than 2 m.

L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié conformément à la réglementation en vigueur en matière d'installation du matériel électrique dans le pays d'utilisation. Installer l'appareil dans des boîtes d'encastrement ou murales avec des plaques Linea, Eikon, Arké ou Plana, dans un endroit non poussiéreux, où il ne risque aucun choc et à l'écart d'une source de chaleur. **Installer l'appareil en respectant le sens de la flèche  gravée sur l'unité d'alimentation.**

## IMPORTANT.

- Installer en amont de l'unité d'alimentation un sectionneur omnipolaire facilement accessible avec une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.
- Installer le dispositif à une hauteur inférieure à 2 m.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos. El dispositivo debe instalarse en caja de empotrar o de superficie con placas Linea, Eikon, Arké o Plana en lugares exentos de polvo, protegido contra impactos accidentales y lejos de fuentes de calor. **La instalación debe realizarse respetando el sentido de la flecha  grabada en el alimentador.**

## IMPORTANTE.

- Aguas arriba del alimentador debe instalarse un interruptor de seccionamiento de tipo omnipolar, fácilmente accesible y con separación entre contactos al menos de 3 mm.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen. Das Gerät ist in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Linea, Eikon, Arké oder Plana Abdeckrahmen an staubfreien Orten vor Stößen geschützt und von Wärmequellen entfernt zu installieren. **Bei der Installation den an der Versorgungseinheit aufgedruckten Pfeilsinn  beachten.**

## WICHTIGER HINWEIS.

- Vor dem Netzteil ist ein leicht zugänglicher allpoliger Trennschalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
- Das Gerät in einer Höhe unter 2 m installieren.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε χωνευτά ή επιτοίχια κουτιά σε συνδυασμό με πλαίσια Linea, Eikon, Arké ή Plana, σε χώρο χωρίς σκόνη, προστατευμένη από τυχαίες προσκρούσεις και μακριά από πηγές θερμότητας. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους που αναγράφεται στο τροφοδοτικό .

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.

- Πριν από το τροφοδοτικό, πρέπει να εγκατασταθεί ένας πολυπολικός διακόπτης αποσύζευξης με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.

يجب تنفيذ التركيب من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في بلد تركيب المنتجات. يجب تثبيت الجهاز في بلد تركيب المنتجات. يجب تثبيت الجهاز في صندوق التركيب في فجوة أو التثبيت على الجدار مع دعائم ولوحات Linea أو Eikon أو Arké أو Plana, في أماكن غير متربة, ومحمية من الصدمات العرضية وبعيداً عن مصادر الحرارة. يجب تنفيذ التركيب مع الالتزام باتجاه السهم المنقوش على المغذي .

- قبل المغذي, يجب تركيب مفتاح فصل متعدد الأقطاب يسهل الوصول إليه لا تقل المسافة بين نقاط التلامس به عن 3 مم.
- قم بتركيب الجهاز على ارتفاع يقل عن 2 متر.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου  
لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30295.ACB, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30295.ACx-20295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-19295.CC-14295.AC-14295.CC).



DEVICE DETAILS AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30295.ACB, which shares the same instructions sheet as art. 30295.ACx-20295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-19295.CC-14295.AC-14295.CC).



DÉTAILS DU DISPOSITIF ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30295.ACB, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30295.ACx-20295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-19295.CC-14295.AC-14295.CC).



DETALLES DISPOSITIVO E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30295.ACB, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30295.ACx-20295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-19295.CC-14295.AC-14295.CC).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKTDATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30295.ACB, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30295.ACx-20295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-19295.CC-14295.AC-14295.CC beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΝΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30295.ACB, το οποίο έχει το ίδιο φύλλων οδηγιών με τους κωδ. 30295.ACx-20295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-19295.CC-14295.AC-14295.CC).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30295.AC, والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتج 19295.AC-20295.CC-19295.AC-19295.AC.AB-14295.CC-20595.AC-30295.ACx).

